

Umfassende und umfangreiche praktische Alltagsvokabeln lernen

Mit 12.000 Vokabeln und 2000 Redewendungen, unterteilt in 21 Themenschwerpunkte und 85 Unterthemen schafft der Lernwortschatz die ideale didaktische Voraussetzung, thematisch Verben, Nomen und wichtige Redewendungen gezielt zu lernen und Vokabeln auszubauen. Das Lern-, und Nachschlagewerk ist in Zusammenarbeit mit den DaF-Lehrkräften hervorgegangen und hilft gezielt die Grundlage für den Austausch und die Verständigung zu schaffen.

Vokabeln strukturiert und konsequent nach Themenschwerpunkte mit jeweiligen Nomen, Verben, Adjektiven und Redewendungen aneignen

Angepasst an Lernsituationen und an den Bedarf der DaF-Lernenden, bietet das Nachschlagewerk in allen Kapiteln die themenspezifische Einordnung von dem Wortschatz in Nomen, Verben, Adjektiven und in nützlichen Redewendungen für die Gesprächssituationen an.

Lesefreundlicher und übersichtlicher Aufbau der Themen und Kapitel

Durch das Design und der deutlichen großen Schrift, unterstützt das Nachschlagewerk die Lernenden, die gesuchten Vokabeln rasch zu finden. Mit klarer Themenstruktur und der Aufgliederung der Vokabeln nach Relevanz und Häufigkeit eignet sich das Handbuch für alle Schulformen, Integrationskurse und Selbststudium sowohl für Anfänger als auch für Fortgeschrittene.

In Zusammenarbeit

afghanistik
verlag



afghanistikverlag.de

intrakultur.de

interkulturaverlag.de

Deutsch-Sorani Deutsch als Fremdsprache

D E U T S C H

S O R A N I

سۆرانی

Großer Lernwortschatz

Deutsch-Kurdisch (Zentralkurdisch/Sorani) für Deutsch als Fremdsprache

- 12.000 Wörter, 2.500 Redewendungen zu 85 Alltagsthemen
- Thematische Anordnung nach Nomen, Verben, Adjektiven und Redewendungen
- Für alle Schulformen, Integrationskurse und Selbststudium



Deutsch-Sorani

Der umfassende, thematisch große Lernwortschatz für Deutsch als Fremdsprache

von Noor Nazrabi



Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im
Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Der Autor Noor Nazrabi ist unter : noor.nazrabi@interkulturaverlag.de
zu erreichen.

Afghanistik Verlag Produktinfos und Shop: interkulturaverlag.de
E-Mail: info@interkulturaverlag.de

Alle Rechte vorbehalten.



Großer Lernwortschatz

Deutsch-Kurdisch (Zentralkurdisch/Soranî)

für Deutsch als Fremdsprache

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Übersetzung Arabisch
Satz

Dr. Bahman Bahrami
Nadine Hegner

ISBN

978-3-946909-03-3



Inhaltsverzeichnis

فهرس

1 Zahlen, Maße, Gewichte und Münzen

ژماره کان، قهواره کان، قورساییه کان، دراوه کان

1.1	Die Zahlen	ژماره کان	11
1.2	Das Rechnen	حسیب کردن	19
1.3	Maße und Gewichte	قهواره کان، قورساییه کان	23
1.4	Münzen	دراوه کان	28

2 Die Zeit

کات

2.1	Die Zeiteinteilung	بهش کردنی کات	33
2.2	Wie viel Uhr ist es?	کاتژمیر چه نده	44
2.3	Alter und Datum	تہ مہن و کات	49
2.4	Die Feste	جیژنه کان	54

3 Die Schule

قوتابخانه کان

3.1	Die Schulen	قوتابخانه	59
3.2	Das Klassenzimmer	ژووری دہرس	63
3.3	Der Unterricht	دہرس	68
3.4	Fleiß und Betragen	ہہ و لڈان و پڻگا	77
3.5	Das Hochschulwesen	نہ فسی زانستگہ	82



4 Der Mensch

مرؤف

4.1	Der menschliche Körper	جهستهی مرؤف	88
4.2	Die fünf Sinne	پینج ههسته کان	99
4.3	Die Sprache	زمان	103
4.4	Der Schlaf und die Körperpflege	خه و و تهنرووستی لاشه	109

5 Gesundheit, Krankheit, Tod

تهندروستی و نه خوؤشی

5.1	Gesundheit und Krankheit	تهندروستی و نه خوؤشی	115
-----	--------------------------	----------------------	-----

6 Nahrung, Mahlzeiten, Kleidung

خؤراک، کاته کان نان خواردن، جل و بهرگ

6.1	Die Nahrung	خؤراک	127
6.2	Die Getränke	خواردنه وه - کان	131
6.3	Die Mahlzeiten	کاته کانی نان خواردن	137
6.4	Die Kleidung	جل و بهرگ	142
6.5	Der Schmuck	خیشل	146

7 Familie und Haus

بنه ماله و مأل

7.1	Die Familienmitglieder	تهندامی بنه ماله	153
7.2	Das Familienleben	ژیانی بنه ماله	158
7.3	Das Haus und seine Einteilung	مأل و بهشه کانی	168



7.4	Die Möbeleinrichtung	شیوازی دانیانی مۆبّل له مآل	178
7.5	Beleuchtung, Heizung, Feuerbrunst	رۆشنایی، گه‌رما، ئاگرکه‌وته‌وه‌ی مه‌زن	183

8 Die Natur - Das Weltall

سرووشت - الكون

8.1	Der Himmel und die Sterne	ئاسمانگ و ئه‌ستیره‌کان	189
8.2	Die Erde	زه‌وی	194
8.3	Das Meer und die Flüsse	ده‌ریا و پرووباره‌کان	199
8.4	Die Lufthülle, das Wetter	هه‌وا	204

9 Die Tiere

ئاژه‌ل - ه‌کان

9.1	Die Haustiere	ئاژه‌له‌ خۆمآلیه‌کان	215
9.2	Die wilden Tiere	ئاژه‌له‌ کێویه‌کان	225
9.3	Die Vögel	مه‌له‌کان	230
9.4	Fische, Krusten und Weichtiere	ماسیه‌کان، سه‌خت پیسه‌کان و نه‌رم پیسه‌کان	238
9.5	Kerbtiere, Würmer, Kriechtiere	گیانداره‌ قارژنیه‌کان، کرمه‌کان، ئاژه‌له‌ خیشۆکه‌کان	242

10 Die Pflanzen

گیا - کان

10.1	Die Blumen	گۆل - ه‌کان	248
10.2	Gemüse und Feldfrüchte	سه‌وزی و میوه‌ی بۆیسان	252
10.3	Die Obstbäume	دارمیوه‌کان	257
10.4	Der Wald	دارستان	263



11 Mineralien und Bergwerke

کانزا و کانگه کان

11.1	Die Steine	بهرد -ه کان	269
11.2	Die Edelsteine	بهرده به هاداره کان	272
11.3	Die Metalle	کانزا	275
11.4	Bergwerke und Steinbrüche	کانگه کان و کانیه کان	278

12 Landleben und Ackerbau

ژیانی لادی و کشتوکال

12.1	Das Dorf und der Bauernhof	ژیانی لادی و کشتوکال	284
12.2	Gartenbau, Feldbestellung	باخه وانی، کیتل	289
12.3	Die Ernte	ده سکه وت، خه له و خه رمان	294

13 Die Stadt

شار

13.1	Gesamtbild der Stadt	نه مای گشتی شار	303
13.2	Stadtverwaltung, die Polizei	به ریوه به رایه تی شاره وانی و فه رمانگه ی پولیس	313
13.3	Stadtverkehr, Volksbelustigungen	هاتوچوی ناوشار و سه رگه رمی هه مومان	323
13.4	Gasthof, Restaurant, Kaffeehaus	میوانخانه، چیشخانه، قاوه خانه	332

14 Spiele, Vergnügungen, Sport

خوشی، یاری و وهرزش



14.1	Kinder-, Gesellschaftsspiele und Sport	ياريه كۆمه لايه تيبه كان	338
14.2	Der Fischfang und die Jagd	ماسى راو و راو	346
14.3	Der Sport	كايه، گه مه، وهرزش	353

15 Die Seele - Das sittliche Leben

15.1	Der Verstand	ژيري، فه هم	370
15.2	Das Gefühl	هه ست	379
15.3	Der Wille	ويست، خواست	393
15.4	Die guten Eigenschaften, die Tugend	رهوشته باشه كان، چا كه	398
15.5	Fehler, Laster, Verbrechen	هه له، په ستى، تاوان	408

16 Literatur und Wissenschaft

ئه ده ب و زانستى سرووشتى

16.1	Die Sprachlehr	ده ستور زمان	421
16.2	Die schöne Literatur und die Presse	ئه ده بى جوان و پوژنامه وانى	427
16.3	Die Geschichte - Die Philosophie	ميژوو - فه لسه فه	442
16.4	Die Erdkunde	زهوى ناسى	450
16.5	Die Mathematik	بيركارى، پيازي	459
16.6	Die Naturwissenschaften	زانستى سرووشتى	464

17 Die Künste

هونه ر



17.1	Zeichenkunst, Malerei, Photografie	هونه‌ری و پینه‌کیشان، وینه‌کار، وینه‌گرتن	474
17.2	Die Bildhauerei und Baukunst	کۆکه‌نی و ئه‌ندازیاری	481
17.3	Musik, Gesank und Rundfunk	مۆسیقا، گۆرانی و رادیۆ	486
17.4	Das Theater und das Kino	داس تیاتنه ئوند داس کینۆ	495

18 Die Arbeit, Arbeitgeber, Arbeitnehmer

ئیش، خاوه‌نکار، کاره‌که‌ر

18.1	Die Arbeit, Arbeitgeber, Arbeitnehmer	ئیش، خاوه‌نکار، کاره‌که‌ر	506
18.2	Die Handwerke und die Industrie	کاره‌ده‌سته‌یه‌کان و پیشه‌سازی	512
18.3	Der Handel	بازرگان	521
18.4	Post und Briefwechsel	پۆس و نامه‌گۆڕین	537

19 Die bürgerliche und religiöse Gesellschaft

ده‌سته‌ی خه‌لک

19.1	Das Gesellschaftsleben	ده‌سته‌ی خه‌لک	548
19.2	Der Staat und die Regierung	شپوه‌ی هه‌ریم	557
19.3	Die Rechtspflege	دادگه‌ری	570
19.4	Die Religion	ئایینه‌ جو‌راو‌جو‌ره‌کان	579

20 Die Gewürze

به‌هارات

20.1	Die verschiedenen Gewürze	به‌هارات به‌گشتی	593
------	---------------------------	------------------	-----





1 Zahlen, Maße, Gewichte und Münzen

ژماره‌کان، قه‌واره‌کان، قورساییه‌کان، دراوه‌کان

-
- | | | |
|-----|-------------------|---------------------------|
| 1.1 | Die Zahlen | ژماره‌کان |
| 1.2 | Das Rechnen | حسیب کردن |
| 1.3 | Maße und Gewichte | قه‌واره‌کان، قورساییه‌کان |
| 1.4 | Münzen | دراوه‌کان |



1.1 Die Zahlen

الأعداد

0	null	نوول	سیفر
1	eins	ئاینس	یهک
2	zwei	تسڤای	دوو
3	drei	دغای	سِی
4	vier	فیه	چوار
5	fünf	فوونف	پینج
6	sechs	زیکس	شەش
7	sieben	زین	حەوت
8	acht	ئاخت	هەشت
9	neun	نۆین	نۆ
10	zehn	تسین	دە
11	elf	تیلڤ	یازدە
12	zwölf	تسڤۆلف	دوازدە
20	zwanzig	تسڤانتسیگ	بیست
21	einundzwanzig	ئاین ئوند تسڤانتسیگ	بیست و یەک
25	fünfundzwanzig	فونڤ ئوند تسڤانتسیگ	بیست و پینج
30	dreißig	دغای سیگ	سی
40	vierzig	فیه تسیگ	چل
50	fünfzig	فوونڤسیگ	پەنجە
60	sechzig	زیکسیگ	شەست
70	siebzig	زیسیگ	حەفتا
80	achtzig	ئاخسیگ	هەشتا
90	neunzig	نۆیتسیگ	نەوەد
100	hundert	هوندەت	سەت
101	hunderteins	هوندەت ئاینس	سەت و یەک
102	hundertzwei	هوندەت تسڤای	سەت و دوو



Die Ordnungszahlen

ژماره کان الترتیبیة

der erste	دی ئیرستى	یه کهم
der zweite	دی تسفایتى	دووهم
der dritte	دی دغیتى	سپههم
der vierte	دی فیهتى	چوارهم
der fünfte	دی فوونفتى	پینجهم
der siebte	دی زیتى	حهفتهم
der achte	دی ئاحتى	ههشتم
der zehnte	دی تسینتى	دهههم
der neunzehnte	دی نۆین تسینتى	نۆزدهههم
der zwanzigste	دی تسفانسىگستى	بیستم
der einundzwanzigste	دی ئاین ئوند تسفانتسیگستى	بیست و یه کهم
der dreißigste	دی دغایسیگستى	سی یه

Wiederholungs- und Einteilungszahlen

ظروف التکرار والترتیب

einmal	ئاینمال	یه کجار
zweimal	تسقای مال	دوو جار
dreimal	دغای مال	سئ جار
zwanzigmal	تسفانسىگ مال	بیست جار
erstens	ئیرستنس	یه کهم
zweitens	تسقایتنس	دووهم
dreitens	دغیتینس	سپههم
zwanigstens	تسفان سیگستنس	بیستم



Nomen ناوه کان		
die Ziffer,-n		
die Zahl,-en	تسال -یڻ	ژماره -کان
die Grundzahl	گخوندتسال	ژماره ی سهره کی
die Ordnungszahl	ئوردنووڻگس تسال	ژماره ی پیک خهر
die Nummer,-n	نوومه -ن	ژماره -کان
die Größe,-n	گخوسس -ن	عه نازه -کان
die Null,-en	نوول -یڻ	سیفر-ه کان
die Eins,-en	ثاینس -یڻ	یه ک -ه کان
die ganze Zahl	گانتسس تسال	ته واوی ژماره که
das Ganze	گانتسس	ته واو
der Teil,-e	تایل -ی	به ش -ه کان
der Bruch,“-e	بخووخ	شکاو-ه کان
das Mal,-e	مال	چار -ه کان
das Paar,-e	پا	جووت -ه کان
das Dutzend,-e	دوتسیند	جووت -ه کان

Adjektive ئاوه ئناوه کان		
gerade	گخادی	پراسته وخۆ
ungerade	ئونگخادی	ناپراسته وخۆ
genau	گناو	ته واو
bestimmt	بشتیمت	پراست
unbestimmt	ئونبشتیمت	ناپراست
ganz	گانتس	ته واو
halb	هالب	نیوه



einig	ثاینتسیگ	تاک
einfach	ئه‌ینفاخ	ساده
doppelt	دوپیلت	دوو به رامبه‌ر

Verben

کرداره‌کان

aufzählen	هایسن	ناونیان
heißen	ئاوف تسیلن	هه‌آ ژماردن
sich erzählen	زیش فیرتسیلن	هه‌آ ژماردن
wiederholen	تسیلن کۆنن	توانای ژماردن
zählen	هایسن	ناونیان
zählen können	تسیلن	ژماردن

Wendungen

بیانه‌کان

Wie heißt?

فی‌هایست؟

چی‌ناوه؟

auf Deutsch

ئاوف دۆیچ

به‌ئآلمانی

auf Arabisch

ئاوف ئه‌غه‌بیش

به‌عه‌ره‌بی

von null bis zwölf zählen

فۆن نوول بیس تسۆلف تسیلن

له‌سیفر تا دوازده ژماردن



noch einmal

مَرَّةٌ أُخْرَى

دیسان

alle zusammen

ئالئ تَسُوْزَامَن

هه‌موو له‌گه‌ل یه‌ک

eins von beiden

ئاینس فۆن بایدن

یه‌کیک له‌و دووانه

zu zweien

تسو تَسْفَایِن

به‌دوونه‌فه‌ری

Stellt euch zu vieren auf!

!شتیلت ئۆیش تسو فِیغَن ئاوف

!به‌چواری پراوه‌ستن

zu zehn

تسو تَسَیِن

به‌ده‌یی

auf allen vieren gehen

ئاوف ئالن فِیغَن گِیهِیِن

چوارینه‌کردن

ein Dutzend Eier

ئاین دووتسَیِنْد ئایه

شانه‌یه‌ک هَیْلَکه

etwa zehn

ئیتَیْفا تَسَیِن

بۆ نَمُوونه‌ ده

eineinhalb (oder anderthalb)

ئاین ئاین هالْب (ئۆدا ئانده‌رت هالْب)

یه‌ک و نیم



zweieinhalb

تسفاى ئاين هالب

دوو و نيم

hundert an der Zahl

هوندهرت ئەن دى تسال

سهت له ژماره

der erste beste

دى ئىرستى بىستى

ئەوئەللىن باشتىن

Napoleon der Dritte

ناپولېئون دى دغىتى

ناپلېئونى سېھەم

Ludwig der Vierzehnte

لودفيگ دى فيهتسىنتى

لودويگى چواردەھەم

nicht einmal

نىشت ئاينمال

ئە يەك جار

zum ersten Mal, zum ersten Male

تسوم ئىرستى مال، تسوم ئىرستى مالى

بۇ ئەوئەللىن بار، بۇ ئەوئەللىن جار

zum letzten Mal

تسوم لىتستى مال

بۇ ئاخىرىن جار

halb Rom

هالب غۆم

نيوهى رووم

ganz Rom

گانتس غۆم

تەواوى رووم



die halbe Stadt

دی هالبن شتات

نیوه‌ی شار

die ganze Stadt

دی گانتسین شتات

ته‌واوی شار

zwei Drittel der Stadt

تسوا‌ی دغیتل دین شتات

دوو‌سیه‌ه‌می شار

einmal ist keinmal

ئاینمال ئیست کاین مال

یه‌ک بار هیچ بار نییه

Versprechen und Halten ist zweierlei

فیرشپغیشن ئوند هالتن ئیست تسفایه‌لای

هه‌موو شتانی باش سیانن

aller guten Dinge sind drei

ئاله‌گوتن دینگن زیند دغای

هه‌موو شتانی باش سیانن

ein Paar Schuhe

ئاین پا شووه

جووتتیک که‌وش

ein schönes Paar

ئاین شوئنیس پا

هاوسه‌ریکی جوان

ein paar Kirschen = einige Kirschen

ئاین پا کیرشین = ئاینیگن کیرشین

پری مشتیک بلالووک

eine Handvoll Kirschen

هوندهرتین، تاوژندی فون مینش

سه‌زاران خه‌لک

